

Recommandations (Recommendations)

• Avant d'être mises en service, les canalisations doivent être très soigneusement soufflées pour éliminer toutes impuretés. Pendant cette opération les appareils sont démontés, afin d'éviter que des bavures n'endommagent les composants internes des appareils.

• Les canalisations situées entre le détendeur inverseur et les détendeurs sécurité, soumises à une pression de 1.5 bar doivent être éprouvées à 3 bar et l'étanchéité contrôlée à l'eau savonneuse.

• Before being started, pipes must be very carefully puffed to eliminate any impurities. During this operation the devices are unsettled in order to avoid the sealing of filters.

• Pipes located between the automatic change-over and the safety regulators and subject to a pressure of 1.5 bar, must be tested with a pressure of 3 bar, and the tightness must be tested with soapy water.

Les bouteilles de propane doivent être installées à l'extérieur

• SOUDURE :

Les appareils doivent être impérativement séparés des raccords au moment de la brasure forte qui doit être agréée gaz. (Point de fusion >450°C). A l'aval de la deuxième détente, la brasure tendre est tolérée.

•BRAZING:

Devices must be strictly separated from connections during the brazing (melting point > 450°C). Downstream of the second regulator (low pressure), soft brazing is tolerated.

• GARANTIE :

Les appareils sont garantis 5 ans à partir de la date de fabrication indiquée sur le corps de l'inverseur. Toutefois, les dégradations causées par les tentatives de démontage, les coups, les coulées de décapant, de brasure, ou toute autre cause provenant d'une mauvaise installation ne sont pas prises en compte par la garantie.

•WARRANTY:

Devices are guaranteed 5 years from the manufacturing date indicated on the body of the automatic change over. However, damage caused by : attempts to dismantle, shocks, flowing of scouring agent, brazing, sealing the filter or other causes resulting from a bad installation are not covered by the warranty.

GURTNER®

Détendeur Fixe Propane

Notice d'utilisation (à conserver par l'utilisateur)
Conditions to use (to be kept by the user)



Fonctions

Leurs applications sont du domaine bien spécifique de l'industrie, l'agriculture et de l'artisanat, MAIS EN AUCUN CAS DU DOMAINE DOMESTIQUE, à l'exception de l'utilisation extérieure de la bouteille avec l'appareil de combustion style barbecue, trippette, etc...

They are used in very specific fields of industry, agriculture or crafts. BUT IN NO CASE FOR DOMESTIC FIELDS, excepted for an outside use of the bottle with the combustion appliance like a barbecue, ...

Ils assurent la simple détente basse pression de l'installation. Dans ce cas, le détendeur est raccordé directement aux récipients.

They provide a simple low temperature expansion of the installation. In this case, the regulator is directly connected to the containers.

Ils peuvent assurer également la 2^{ème} détente de l'installation en aval d'une 1^{ère} détente à 1,5 bar. (détente, citerne ou inverseur).

They can also ensure the second expansion of the installation, downstream of a first expansion to 1.5 bar (expansion, tank or reverser).

40, rue de la Libération - B.P. 129
F - 25302 PONTARLIER Cedex
Tél. +33 (0) 381 467 022 - Fax +33 (0) 381 392 950
www.gurtner.fr - hotline 0820209115

Réf. 14445-G

Caractéristiques techniques

ARTICLES	DEBITS (Gas flow)	PRESSIONS (Pressures)		RACCORDS		NORMES (Standard)	REFERENCES
		AMONT (upstream)	AVAL (downstream)	ENTREE (inlet)	SORTIE (outlet)		
DFP	2 kg/h	Bouteille ou après 1 ^{ère} détente	37 mbar	Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14515.1
				Ecrou bouteille	Mâle M20x150		14515.2
				Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14530.1
				Ecrou bouteille	Mâle M20x150		14530.2
				Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14535.1
				Ecrou bouteille	Mâle M20x150		14535.2
	4 kg/h	Bouteille ou après 1 ^{ère} détente	50 mbar	Ecrou bouteille	Mâle M20x150		14550.2
				Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14555.2
				Ecrou bouteille	Mâle M20x150		14555.2
				Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14555.2
				Ecrou bouteille	Mâle M20x150		14555.2
				Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14555.2
12 kg/h	Après 1 ^{ère} détente	37 mbar	Mâle 3/4" B	Mâle 3/4" B		12600.7	
			Mâle 3/4" B	Mâle 3/4" B		13265.7	
			Mâle 3/4" B	Mâle 3/4" B		18507.7	
20 kg/h	3 Bar	37 mbar	Mâle 3/4" B	Mâle 3/4" B		18507.7	
25 kg/h			Mâle 3/4" B	Mâle 3/4" B		18507.7	

Installation

Lors de cette opération, veiller au bon état des joints ainsi qu'à leur positionnement.

During installation watch the good quality of gaskets and their location.

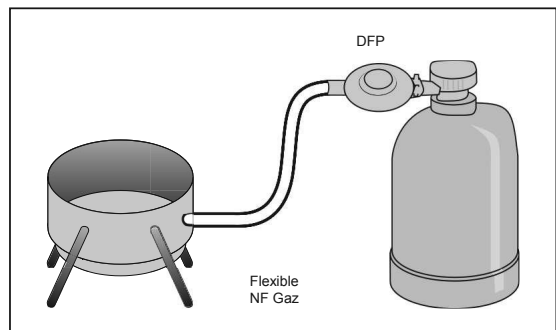
Généralement, les appareils simple détente basse pression se raccordent à l'aval par tube souple. Dans une installation en 2^{ème} détente, ils se fixent sur la canalisation avec des raccords série M 20 x 150 (réf 8769).

Generally low pressure regulators are connected with connecting pipes. If they are used as a second stage, they need to be connected with metric 20 x 150 fittings (ref. 8769).

Attention : il est conseillé de protéger le détendeur afin d'éviter toute introduction d'eau pouvant l'endommager.

Warning : it is advisable to protect the regulator to avoid introducing water could damage.

Exemple d'installation



Caractéristiques techniques

ARTICLES	DEBITS (Gas flow)	PRESSIONS (Pressures)		RACCORDS		NORMES (Standard)	REFERENCES
		AMONT (upstream)	AVAL (downstream)	ENTREE (inlet)	SORTIE (outlet)		
DFP	2 kg/h	Bouteille ou après 1 ^{ère} détente	37 mbar	Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14515.1
				Ecrou bouteille	Mâle M20x150		14515.2
				Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14530.1
			148 mbar	Ecrou bouteille	Mâle M20x150		14530.2
				Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14535.1
				Ecrou bouteille	Mâle M20x150		14535.2
	4 kg/h	Après 1 ^{ère} détente	37 mbar	Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14550.2
				Ecrou bouteille	Mâle M20x150		14555.2
				Ecrou M20x150	Mâle M20x150		14555.2
			50 mbar	Ecrou bouteille	Mâle M20x150		12600.7
				Ecrou M20x150	Mâle M20x150		13265.7
				Ecrou bouteille	Mâle M20x150		18507.7
12 kg/h	Après 1 ^{ère} détente	37 mbar	Mâle 3/4" B	Mâle 3/4" B			
20 kg/h		148 mbar	Mâle 3/4" B	Mâle 3/4" B			
25 kg/h		37 mbar	Mâle 3/4" B	Mâle 3/4" B			
		3 Bar					

Installation

Lors de cette opération, veiller au bon état des joints ainsi qu'à leur positionnement.

During installation watch the good quality of gaskets and their location.

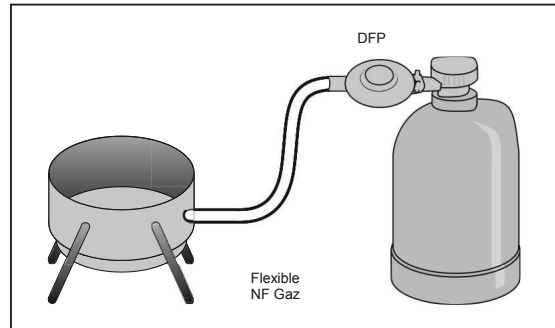
Généralement, les appareils simple détente basse pression se raccordent à l'aval par tube souple. Dans une installation en 2^{ème} détente, ils se fixent sur la canalisation avec des raccords série M 20 x 150 (réf 8769).

Generally low pressure regulators are connected with connecting pipes. If they are used as a second stage, they need to be connected with metric 20 x 150 fittings (ref. 8769).

Attention : il est conseillé de protéger le détendeur afin d'éviter toute introduction d'eau pouvant l'endommager.

Warning : it is advisable to protect the regulator to avoid introducing water could damage.

Exemple d'installation



Recommandations (Recommandations)

• Avant d'être mises en service, les canalisations doivent être très soigneusement soufflées pour éliminer toutes impuretés. Pendant cette opération les appareils sont démontés, afin d'éviter que des bavures n'endommagent les composants internes des appareils.
• Les canalisations situées entre le détendeur inverseur et les détendeurs sécurité, soumises à une pression de 1.5 bar doivent être éprouvées à 3 bar et l'étanchéité contrôlée à l'eau savonneuse.

• *Before being started, pipes must be very carefully puffed to eliminate any impurities. During this operation the devices are unset in order to avoid the sealing of filters.*

• *Pipes located between the automatic change-over and the safety regulators and subject to a pressure of 1.5 bar, must be tested with a pressure of 3 bar, and the tightness must be tested with soapy water.*

Les bouteilles de propane doivent être installées à l'extérieur

• SOUDURE :

Les appareils doivent être impérativement séparés des raccords au moment de la brasure forte qui doit être agréée gaz. (Point de fusion >450°C). A l'aval de la deuxième détente, la brasure tendre est tolérée.

•BRAZING:

Devices must be strictly separated from connections during the brazing (melting point > 450°C). Downstream of the second regulator (low pressure), soft brazing is tolerated.

• GARANTIE :

Les appareils sont garantis 5 ans à partir de la date de fabrication indiquée sur le corps de l'inverseur. Toutefois, les dégradations causées par les tentatives de démontage, les coups, les coulées de décapant, de brasure, ou toute autre cause provenant d'une mauvaise installation ne sont pas prises en compte par la garantie.

•WARRANTY:

Devices are guaranteed 5 years from the manufacturing date indicated on the body of the automatic change over. However, damage caused by : attempts to dismantle, shocks, flowing of scouring agent, brazing, sealing the filter or other causes resulting from a bad installation are not covered by the warranty.

GURTNER®

Détendeur Fixe Propane

Notice d'utilisation (à conserver par l'utilisateur)
Conditions to use (to be kept by the user)



Fonctions

Leurs applications sont du domaine bien spécifique de l'industrie, l'agriculture et de l'artisanat, MAIS EN AUCUN CAS DU DOMAINE DOMESTIQUE, à l'exception de l'utilisation extérieure de la bouteille avec l'appareil de combustion style barbecue, tri-patte, etc...

Ils assurent la simple détente basse pression de l'installation. Dans ce cas, le détendeur est raccordé directement aux récipients.

Ils peuvent assurer également la 2^{ème} détente de l'installation en aval d'une 1^{ère} détente à 1,5 bar. (détente, citerne ou inverseur).

They are used in very specific fields of industry, agriculture or crafts. BUT IN NO CASE FOR DOMESTIC FIELDS, excepted for an outside use of the bottle with the combustion appliance like a barbecue, ...

They provide a simple low temperature expansion of the installation. In this case, the regulator is directly connected to the containers.

They can also ensure the second expansion of the installation, downstream of a first expansion to 1.5 bar (expansion, tank or reverser).

40, rue de la Libération - B.P. 129
F - 25302 PONTARLIER Cedex
Tél. +33 (0) 381 467 022 - Fax +33 (0) 381 392 950
www.gurtner.fr - hotline 0820209115

GURTNER®

Réf. 14445-G